**《英语读写（6）》课程教学大纲（2020版）**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程基本信息（Course Information） | | | | | | | |
| 课程代码（Course Code） | FL3320 | | \*学时（Credit Hours） | 32 | | \*学分（Credits） | 2 |
| \*课程名称（Course Name） | （中文）英语读写（6） | | | | | | |
| （英文）Reading and Writing VI | | | | | | |
| 课程类型 (Course Type) | 实践技能型 | | | | | | |
| 授课对象（Target Audience） | 外国语学院英语系本科翻译专业本科生 | | | | | | |
| 授课语言 (Language of Instruction) | 英文 | | | | | | |
| \*开课院系（School） | 外国语学院 | | | | | | |
| 先修课程（Prerequisite） |  | | 后续课程 (post) |  | | | |
| \*课程负责人（Instructor） | 夏玉蓉 | | 课程网址 (Course Webpage) |  | | | |
| \*课程简介（中文）（Description） | 读写（6）课程是针对翻译专业学生，在第六学期开设的语言综合能力课程。本课程旨在提高学生的综合语言知识水平和实践运用能力，为其他翻译类课程打下扎实的英语语言基础。本课程通过语篇学习帮助学生通过课内阅读及课堂分析和讨论，大量扩充词汇量，培养批判性思维能力，并学会对某一专题开展广泛而且有一定深度的探索，以及扩充多个领域的知识面。本课程采用《经济学人》、《哈佛商业评论》、《大西洋月刊》、《自然》等外刊进行大量拓展，做到大量持续的高质量语言输入。并在此基础上，以仿写、总结、主题研究报告等写作形式实现语言输出。课堂采用教师分析讲授与问答讨论相结合, 在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式的教学方法，充分调动学生学习的积极性，发挥学生的能动性和创造性。 | | | | | | |
| \*课程简介（英文）（Description） | Reading and Writing (VI) is designed for upperclassmen of Translation and Interpretation. This course is designed to enhance students’ overall language proficiency and application to help them lay a solid foundation for translation/interpretation related courses. This course helps students to expand vocabulary and strengthen analytical and critical thinking. Students are expected to carry out extensive and in-depth researches on a topic under discussion by means of in-class discussion and analysis as well as extensive after-class reading.  With selections from *The Economists*, *Harvard Business Review, The Atlantic,* and *Nature,* this course makes it possible for authentic language input needed for professional training purposes. Students are required to write in various forms like summary, imitation, back translation, outline and etc. They are encouraged to participate in classroom discussion, presentations and debate for a further understanding of the topic. With all of these efforts both in class and after class, students are expected to reach a higher language and analytical level. | | | | | | |
| 课程目标与内容（Course objectives and contents） | | | | | | | |
| \*课程目标 (Course Object) | 1. 较高的语篇分析能力及准确的措辞能力； 2. 对所阐述的问题和重要相关点有精确的把握； 3. 能发现和挑战对方观点中的逻辑错误； 4. 能有效地对相关主题做研究增加对主题的了解； 5. 能结合阅读主题，进行相关写作； 6. 扩充到1万5千左右的词汇量，提高词语辨析能力。 | | | | | | |
| \*教学内容进度安排及对应课程目标 (Class Schedule & Requirements & Course Objectives) | 章节 | 教学内容（要点） | 学时 | 教学形式 | 作业及考核要求 | 课程思政融入点 | 对应课程目标 |
| 第一章 | 教育主题：背景知识、名词查阅、同主题阅读；词汇整理、  课文要点整合复述、同主题段落翻译 | 6 | 讲授与讨论 | 搜索并掌握相关背景、专业词汇；掌握并熟练运用课文表述；能对文章要点用自己的语言整合；  提问和作业 | 了解国家教育政策，增加为社会服务的使命感 | A1, A2, A3, D1, D2, D3 |
| 第二章 | 建筑主题：背景知识、名词查阅、同主题阅读；词汇整理、课文要点整合复述 | 6 | 讲授与讨论 | 搜索并掌握相关背景、专业词汇；掌握并熟练运用课文表述；能对文章要点用自己的语言整合  提问和作业 | 了解国家建筑领域发展，培养民族自豪感 | B2, B3, B5 |
| 第三章 | 财富主题：背景知识、名词查阅、指定杂志阅读；词汇整理、  课文要点整合和复述 | 6 | 讲授与讨论 | 研究并形成观点、搜索并掌握相关背景、专业词汇；掌握并熟练运用课文表述；能对文章要点用自己的语言整合  提问和作业 | 了解国家经济背景知识，增强对国家制度的自豪感 | B2, B3, B5, C2, C3 |
| 第四章 | 疫情主题：背景知识、名词查阅、同主题阅读 | 6 | 讲授与讨论 | 词汇整理、课文要点整合复述、反翻练习；对已掌握的词汇能进行精确输出  提问和作业 | 了解国内外疫情的发展，培养民族和国家自豪感 | A1, A4, B2, B3, C3, C4 |
| 第五章 | 抗生素主题：背景知识、名词查阅、同主题阅读 | 4 | 讲授与讨论 | 词汇整理、课文要点整合复述、反复练习、搜索并掌握相关背景、专业词汇；掌握并熟练运用课文表述、能对文章要点用自己的语言整合  提问和作业 | 了解国家医疗体制的发展，增加对国家制度的自豪感 | B2, B3, C2, C3 |
| 第六章 | 环保主题：同主题阅读 | 4 | 讲授与讨论 | 词汇整理；摘要写作；能够精准归纳总结长文要点并连贯地将要点串联  提问和作业 | 了解国内外环保事业的发展，培养自身的使命感，对国家和整个世界的责任感 | A5, B4 |
| 注1：建议按照教学周周学时编排。  注2：相应章节的课程思政融入点根据实际情况填写。 | | | | | | |
| \*考核方式 (Grading) | （1）出勤与课堂参与 20分  （2）作业完成情况 10分  （3）期中大作业 10分  （4）期末考试 60分 | | | | | | |
| \*教材或参考资料 (Textbooks & Other Materials) | James W. M. Nolls. 2014. *Taking Sides*, 北京：外语教学与研究出版社，ISBN：9787513544146 | | | | | | |
| 其它（More） |  | | | | | | |
| 备注（Notes） |  | | | | | | |
| 备注说明：  1．带\*内容为必填项。  2．课程简介字数为300-500字；课程大纲以表述清楚教学安排为宜，字数不限。 | | | | | | | |